

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard
Saigon

Có bán đầy hàng (écharpe) cho các quan, — cái và phở tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

ETUDE DE M. M. EMILE

Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en Résidence à Soctrang (Cochin-chine)

VENTE SUR SAISIE-IMMOBILIÈRE

au plus offrant et dernier enchérisseur

En l'audience des Cris du Tribunal de Première Instance de Soctrang, siant au Palais de Justice de la dite ville

DE DEUX PARCELLES DE TERRE

en nature de rizières

sises au village de Chung-Dôn (Soctrang)

L'ADJUDICATION AURA LIEU

LE MERCREDI 22 JUN 1938

à 7 h. 80 du matin

PROÉDURE :

On fait savoir à tous ceux qu'il appartiendra :

Qu'aux requête, poursuite et diligence du sieur Diép-Ưng, chinois de la congrégation de Trâu-châu, demeurant à Chung-dôn (Soctrang) ayant pour conseil Me M. Emile Avocat à la Cour en résidence à Soctrang.

Et suivant procès-verbal de Me Pragnavim, clerc assermenté de Me Lé-van-Vinh, Huissier à Soctrang, en date du 10 Février 1938, visé, enregistré à Soctrang, le 12 du même mois, volume : 7, folio : 10, case : 6, et transcrit au bureau des Hypothèques de Cantho, le 7 Mars 1938, volume : 63, N° 40, il a été procédé à la saisie-réelles des immeubles ci-après désignés sur les nommés Thi Vinh et Thach-En et inscrits sur nom de leur père Thach-Sanh, demeurant à Chung-dôn (Soctrang) :

Que les formalités de publication du cahier des charges ayant été remplies en l'audience des saisies-immobilières du Tribunal de première instance de Soctrang, du 27 Avril 1938, le Tribunal a fixé l'adjudication des immeubles-saisis au Mercredi vingt-deux Juin mil neuf cent trente-huit (22 Juin 1938) :

Qu'en conséquence et sur les poursuites du sieur Diép-Ưng, il sera procédé le Mercredi vingt-deux Juin mil neuf cent trente-huit (22 Juin 1938) à sept heures et demie du matin, à l'audience des Celées du Tribunal de Première Instance de Soctrang, siant au Palais de Justice de ladite ville, à la vente aux enchères publiques au plus offrant et dernier enchérisseur des immeubles dont la désignation suit :

Designation des biens à vendre

Lot unique :

1. Une parcelle de terre en nature de rizières, d'une contenance approximative de deux hectares, six ares, dix centiares (2h. 06a. 10c.) sise au village de Chung-Dôn (Soctrang) inscrite au nom de Thach-Sanh, au dit village sous les numéros 280 d'inscription à l'ancien registre, 271 d'ordre et sous le numéro 52 du plan de la description des champs et bornée : au Nord par lots 48, 58, au Sud par lots 50, 61 à l'Est par lots 59, 69 et à l'Ouest par lot 49.

2. Une parcelle de terre en nature de rizières, d'une contenance approximative de deux hectares, six ares, dix centiares (2h. 06a. 10c.) sise au village de Chung-Dôn (Soctrang) inscrite au nom de Thach-Sanh, au dit village sous les numéros 295 d'inscription à l'ancien registre, 286 d'ordre et sous le numéro : 107 du plan de la description des champs, d'une feuille et bornée comme suit : au Nord lots 128, 124, au Sud lots 104, 105, à l'Est lots 108 et 128 et à l'Ouest lot 108.

Mise à prix

Outre les charges, clauses et conditions insérées au cahier des charges dressé par Me M. Emile, Avocat à la Cour en résidence à Soctrang, les enchères seront reçues sur la mise à prix ci-dessous fixée par le créancier poursuivant :

Lot unique..... 200\$00

Purge :

Il est, en outre, déclaré conformément aux dispositions de l'article 696 du Code de procédure civile, que tous ceux du chef desquels, il pourrait être pris inscription d'hypothèques légales sur les immeubles-saisis devront requérir cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication à intervenir.

Fait et rédigé à Soctrang, le 16 Mai 1938
L'Avocat
Signé : M. EMILE

Pour tous renseignements, prière de s'adresser : 1° à l'Étude de Me M. Emile, Avocat à Soctrang et 2° au Greffe du Tribunal de Soctrang ou est déposé le cahier des charges.

Muôn bán

1 số đất tọa lạc tại Chợ Lớn rue des Mairies số đường 2867 m 50.
1 số đất tọa lạc tại Saigon (Bh-hố) rue Mayer, số đường 3781 m 9.
2 số đất tọa lạc tại Tân-anh (Cm giang)
1 số đất tọa lạc tại Phước-hải (Baria), số đường hơn 19 mẫu dọc theo mé biển và theo đường Bartoli số. làm di thàng qua Nêrô Ngê.
Ai muốn mua xin mời tới tòa soạn BbA-bao mà thương nghj

Lôirao

Cho qui khách đặng hay đến ngày thứ tư 22 Jun 1938, nhằm ngày 25 tháng năm Anam, năm Mậu-Dã, lời hay giờ rưỡi ban mai tại Tòa Sơ Soctrang sẽ giã giá bán hai số đất ruộng của Thach-Sanh đứng họ (tên làng Chung-Dôn) (Soctrang) y theo lời bán xin của Diép-Ưng là chủ nợ của Thi-Minh và Thach-En.

Ra giá như sau đây :
Một lô một..... 200\$00

Làm tại Soctrang, ngày 16 Mai 1938,
Quan Trào - tư
Ký tên M. M. EMILE

Như ai muốn rõ thêm thì đi về việc của qui này xin đi nơi : 1° Phòng của của quan Trào - tư Emile tại Soctrang, và 2° Phòng của quan Diép-Ưng tại Soctrang thì noi có đủ giấy tờ.

Diã BÉKA

NĂM 1938

MỞI LẠI KỶ THƯ NHƯ

HỘI CATALOGUE

J. KELLER, 72 Rue MAC-MAHON SAIGON.

Ghe chm

Cántho. Hôm ngày 16 Mai 1938, vào lúc 8 giờ sớm mai, có một chiếc ghe của tên Móc chở rượu ở An-tho đem về cho tiệm Nguyễn-Phát, ở Trâu, khi đến gần cầu Cù-lao mây phía bên làng Mỹ-Hoa vì bị mưa gió quá lớn làm cho ghe phải lật chm.

Hết may thay! trong lúc ấy có ghe của thầy Huỳnh-ngọc Diép Hội-dồng tổng Bình-an, ở Phú-hửu qua làng Phú-mỹ đóng cũng đi vừa đến đó. Thấy thấy bên kia sóng có ghe chm. Vì lòng nghĩa hiệp thầy không quàng sông gió độc sức mấy người bạn của thầy chèo mau đến để cứu vớt.

Vớt được cả thầy 4 người : 1 tên Móc, 2 tên Sáu, 3 tên Hai, 4 Vô-thị-Sàng, hỏi lại thì cả ghe không hại đến lành mạng người cũng là may.

Thầy diép đợ người và ghe vào bờ sông và thì chỉ mất chiếc ít đồ đạc vớt thôi.

Ghe ông Móc này ở Gái-ôn chịu chờ rượu mừng cho tiệm Nguyễn-Phát, rần-rần thôi cũng lui hùn cho các ghe ông Móc. Và cũng đáng khen ero tâm lòng nghĩa hiệp của thầy hội-dồng Huỳnh-ngọc-Diép hết lòng và Thach-En.
Dinh-ngọc-May

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bản quốc tri sĩ
Médicin libre
GIỜ CỎI MẠCH
Sớm mai, de 7 h. à 10 h.
Chiều ... de 15 h. à 18 h.
30, Route pr vinicole 45
(Gần garage xe điện) GIADINH

AI cũng uống rượu
DUBONNET
CANH-KÍ-NA "CON MÈO"
NHỮNG KHÔNG AI THỀM UỐNG RƯỢU GIÁ HIẾU

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA.
Khi ai đau thận thì mua ngay một hộp THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay. Nó sẽ làm việc ở gan, và ở cả ai như đm, chng và ở một người và đau như bị chm, chỉ có THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc là của người giỏi công việc như các lính sơn sơn.

Đau-lưng	Nước tiểu đục	Có máu trong bàng-quang.
Bệnh thấp	Sưng bàng-quang	Huyết sắc sinh
Đau-gang-thắt lưng	Quá lợi tiểu	Sưng uất-cả chân

Một hộp 8\$50 Hai hộp 14\$85
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Bên tại các hàng bán thuốc tây và ghi mua tại nhà H. BINAAC, Pharm. 55 23 Phố Ferdinand, PARIS.

Vì được đề dự cuộc đua

Tại cầu Bình-lợi hôm qua có 2 cô dựt xe đạp đề dự cuộc đua sắp tới đây mà người ta đã tỏ-chứng riêng cho phải yêu dự.

Chàng may vì định qua một nhau sao đó, cả 2 cô là Phạm-thị-Đệ, 23 tuổi, và Hà-kim-Loan, 16 tuổi, lại bị té nhào làm chiếc xe Aleyon tới gãy nát. Hà vậy 2 cô kể thì bị đau người lại bị trĩu đầu gối và đã vào nhà thương Giadinh xin băng bó rồi.
Có là vì non quá bởi nghe

Muôn bán

Một số đất cỏ trồng cao su tại làng Mỹ-hòa (Giadinh).
Ai muốn mua xin hỏi lại : 94, đường Chasseloup Saigon.

đã có tới 73 người đăng tên dự thì rồi nên 2 cô mới lật đật đến đời bị thương, nghi cũng đáng buồn. Lý thú nhất là có Đệ nghe còn quá quyết băng một cầu như vậy : Lành vit tìch rồi sẽ dựt nữa mới được, để chi thời sao ?
Thật là cô hết bực vậy.
Rất lên các cô ? ... !

COLLYRE VERT
du Docteur **MOTAIS**
contre les conjonctivites et le Trachome

THUỐC ĐAU MẮT
Mức xanh
của Bác Sĩ **MOTAIS**
Trà
nhưng chung
dầu mắt
dùng cơm
vô đau mắt
trùng-cơ
(Trachome)
0330

專科 眼科 藥水
專治 各種 眼疾
如 紅腫 流淚
翳障 遮睛
等症 功效 神速

En Depot
Grande Pharmacie de France
111-113 Rue Cuvier
En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0330

